

Šventosios Trejybės koplyčia



Šventosios Trejybės koplyčia Liublino pilyje

EUROPEAN HERITAGE LABEL



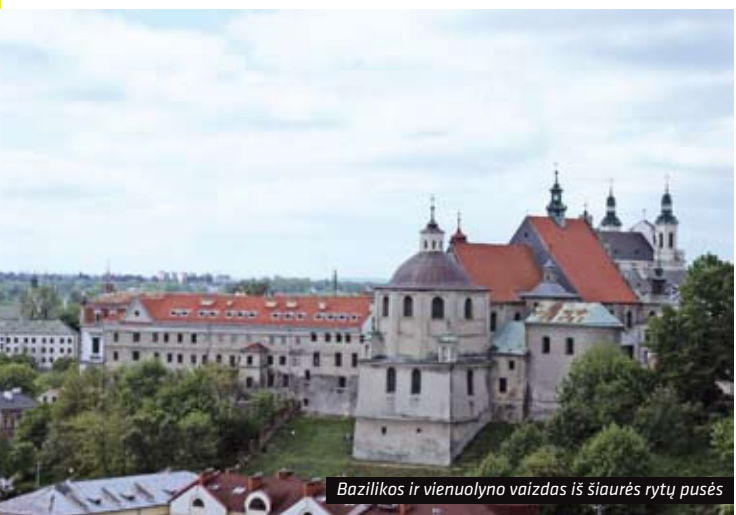
ŠVENTOSIOS TREJYBĖS
KOPLYČIA LIUBLINO PILYJE



buvo pastatyta XIV amžiuje. Freskai buvo atlikti XV amžiaus pradžioje ir turi šaknis bizantiškose tradicijose. Donoru buvo Vladislovas Jogaila – Didysis Lietuvos kunigaikštis, kurio santuoka su Lenkijos karaliene Jadvyga padarė iš jo karalių ir sukūrė personalinę uniją jau 183 metus prieš Liublino Uniją. Pastatas yra pilies kieme, vietoje kur pagal tradicijas buvo vedamos derybos dėl Liublino Unijos formos. Koplyčia tai dviejų kultūrų – Vakarų (gotikos forma) ir Rytų (polichromijos) – koegzistencijos simbolis.

Šventosios Trejybės koplyčia

Šv. Stanislovo bazilika ir dominikonų vienuolyno bažnyčia



Bazilikos ir vienuolyno vaizdas iš šiaurės rytų pusės

EUROPEAN HERITAGE LABEL



ŠV. STANISLOVO BAZILIKA
IR DOMINIKONŲ VIENUOLYNAS



tai mūrinių pastatų kompleksas įkurtas XIV amžiaus pradžioje. Bazilika buvo kelis kartus sugriauta ir atstatyta, tai itin svarbus sakralinės Lenkijos architektūros paminklas, su daugelio stilijų ir interjero dizainų mišiniu, kur vyrauja baroko dekoracijos. Jos mūruose po Unijos priėmimo ceremonijų Liublino pilyje buvo padėkos mišios, kuriose dalyvavo Žygimantas Augustas.

Šv. Stanislovo bazilika ir dominikonų vienuolynas

Liublino unijos paminklas



Liublino unija – Jono Mateikos paveikslas, 1869 m., Liublino muziejus



Liublino unijos paminklas

EUROPEAN HERITAGE LABEL



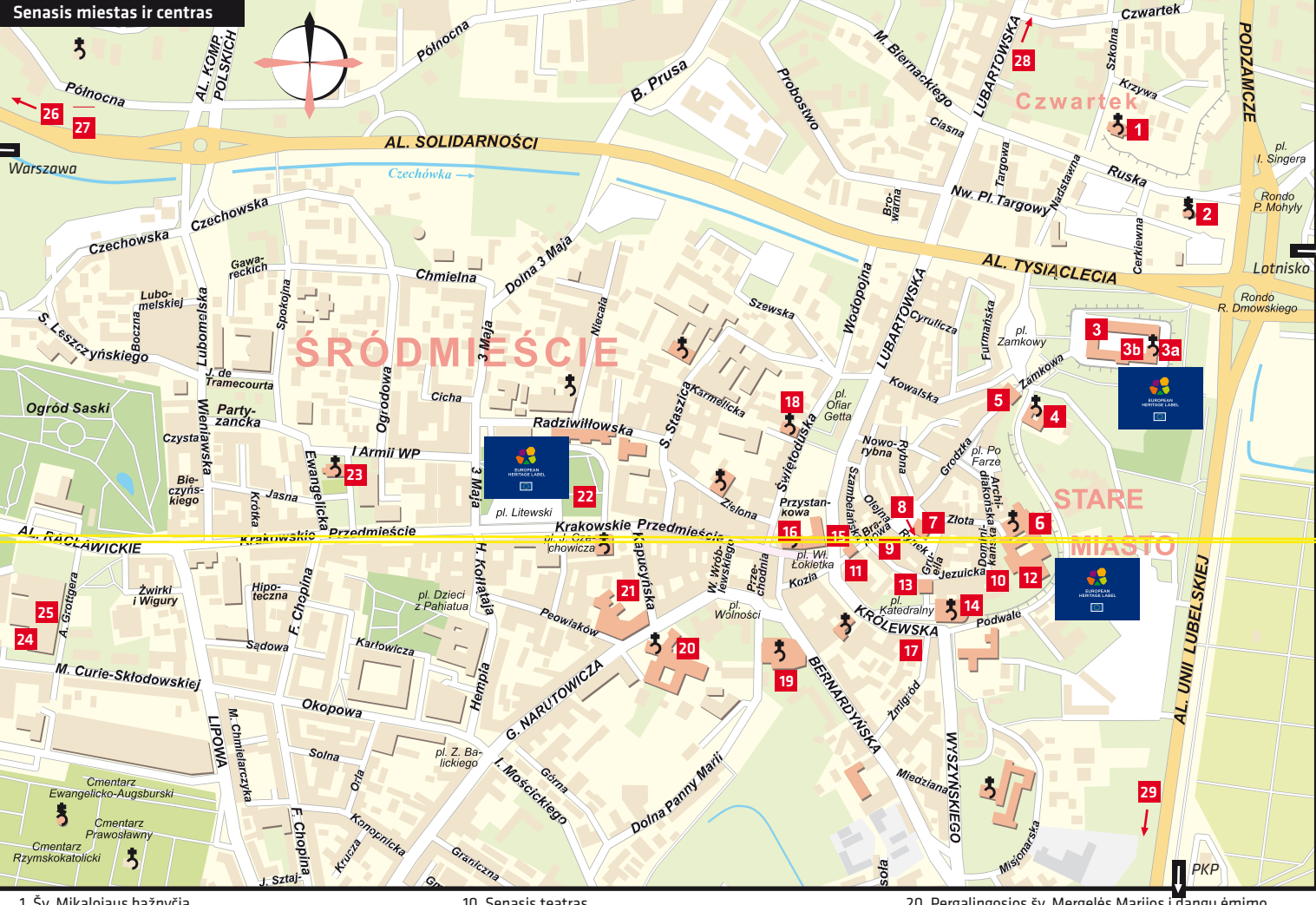
LIUBLINO UNIJOS
PAMINKLAS



pastatytas 1826 metais vietoje ankstesnio paminklo, kuris buvo išardytas 1819 – 1820 metais. Paminklas turi ketaus obelisko formą ant cokolio, kurio priekinės dalies paviršių puošia paausintas reljefas, kuriame yra alegoriški personažai su antikiniai rūbai spaudžiančios sau rankas, Polonija ir Lituania, simbolizuojantys dviejų didžiųjų Europos šalių, Lenkijos ir daugiatautės Didžiosios Lietuvos Kunigaikštystės, susijungimą. Kitoje cokolio pusėje yra paausintas užrašas: „Połączenie Litwy z Koroną“, - „Lietuvos susijungimas su Karūna“. Šiandien paminklas tai savotiškas Europos Sąjungos, Daugelio Tautų Respublikos, prefigūracijos simbolis.

Monumento all'Unione di Lublino

Senasis miestas ir centras



1. Šv. Mikalojaus bažnyčia

2. Katedralinė Stačiatikių Kristaus atsimainymo cerkvė

3. Liublino pilis (Liublino muziejus)

3a. Šventosios Trejybės koplyčia

4. Šv. Vaitiekaus bažnyčia

5. Grodzko vartai, „Grodzko vartai centras – Teatras NN“

6. Dominikonų šventojo kryžiaus medžio bazilika

7. Karūnos teismas

8. Įėjimas į požemius po Senamiesčio

9. Fortūnos rūšys
10. Senasis teatras

11. Liublino turizmo ir kultūros informacijos centras

12. H. Ch. Anderseno teatras

13. Trinitarinis bokštas

14. Liublino arkikatedra (akustinė zakristija, kriptos)

15. Krokuvos vartai

16. Naujoji rotušė

17. Žodžio namai – spausdinimo muziejus

18. Šv. Juozapo bažnyčia ir karmelitų vienuolynas

19. Pobernardinų šv. Pauliaus atsivertimo bažnyčia
20. Pergalingosios šv. Mergelės Marijos į dangų ėmimo bažnyčia

21. Julijaus Ostervos (Juliusz Osterwa) teatras

22. Liublino unijos paminklas

23. Šv. Trejybės evangelikų liuteronų bažnyčia

24. H. Veinavskio (H. Wieniawski) filharmonija

25. Muzikos teatras

26. Liublino kaimo muziejus

27. Botanikos sodas

28. Čamčėi Ješiva Liubline (the Chachmei Lublin Yeshiva) –



2014 metų gruodžio 19 dieną tarptautinė ekspertų grupė, veikianti prie Europos Komisijos rekomendavo paskirti Liublinui, kaip Liublino Unijos pasirašymo vietai, Europos Paveldo Ženklą (European Heritage Label). Apdovanojimo ceremonija įvyko 2015 metų balandžio 15 dieną Solvay bibliotekoje (Solvay Library) Briuselyje.



EUROPOS PAVELDO ŽENKLAS 2015

ŽENKLO PRISKIRIMO ISTORIJA

2006 m. buvo pradėta organizuoti tarptautinė iniciatyva vadinama Europos Paveldo Ženklas. Nustatyta, kad EPŽ galės gauti materialiniai ir nematerialiniai objektai, kurie turi simbolišką reikšmę Europos istorijai ir paveldui, tuo pačiu primena bendrą politinę realybę ir kontinento istoriją, bei prisideda prie europinės tapatybės tvirtinimo. Europos Paveldo Ženklu turėjo būti išskirta materialinės vietos – memorialai, paminklai, pastatai, architektoniniai ir kraštovaizdžio ansambliai, archeologinės vietos bei nematerialinis paveldas, atstovaujantis objektus ar vietas, kurias simbolizuoja.

Liublino miestas ir jo objektai susiję su Lenkijos ir Lietuvos Unija pasirašyta 1569 metais: Šv. Stanislovo bažnyčia, bei Dominikonų vienuolynas, Šventosios Trejybės bažnyčia ir Liublino Unijos paminklas, pirmą kartą gavo Ženklą 2007 m. Tai buvo padėka Liublinui, kaip europietiškos integracijos idėjos, tarpvalstybinio demokratijos ir tolerancijos paveldo bei rytų ir vakarų kultūrų dialogo simboliui. Apart Liublino Ženklo gavo dar trys objektai Lenkijoje: Lecho kalva Gniezne, Vyskupo Stanislovo ir Vaclovo katedralinė bažnyčia Vavelyje Krokuvėje bei Gdanskio laivų statykla – objektai susiję su „Solidarumo“ susikūrimu. Bendrai Europoje yra 65 vietos turinčios tarptautinį paveldo ženklą, kurį pripažino kultūros ministrai 18-koje Europos šalių.

Europos Komisijos sprendimu 2015 metų kovo 10 dieną (ESOL 2015/C83/03) buvo patvirtinta Liublino apdovanojimas paveldo ženklu

ES šalys narės, siekiant pagerinti tarptautinių projektų funkcionavimą bei stabilumo ir ilgalaikio efekto užtikrinimą, pateikė norą, kad pradėti veiksmus dėl Ženklo formulės pakeitimą į sąjungos iniciatyvą. 2008 m. lapkričio 20 d. ES Taryba priėmė nuostatą, kurioje įpareigojo Europos Komisiją pateikti paraišką dėl Europos Paveldo Ženklo sukūrimo Sąjungoje bei dėl praktinių šio projekto aspektų apibrėžimo. Po derybų ES Taryboje ir Europos Parlamente 2011 m. lapkričio 16 d. priimtas buvo Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas nr. 1194/2011/ES, kuris nustatė teisinius EPŽ realizacijos rėmus, įvedant Ženklo pripažinimo nuostatas ir procedūras, objektų, kurie gavo EPŽ, veikimo stebėjimą. 2013 metais pirmą kartą buvo priskirtas naujas Europos Paveldo Ženklas šiems objektams: Kartunto Archeologinis Parkas (Carnuntum Archaeological Park), tai yra rekonstruotai Romos miesto daliai esančiai Bad Deutsch-Altenburge rytų Austrijoje, viduramžių gildijos buveinei Taline, Estijoje, bei dviem vietoms Olandijoje: Taikos Rūmams Hagoje, kur yra

Tarptautinio Teisingumo Teismo buveinė bei nacių stovykla Westerbork, esančiai šalies šiaurės rytuose dalyje Hooghalene. 2014 metų paieškoje šalys galinčios siųsti pasiūlymus, pateikė Europos Komisijai bendrai 36 kandidatūras. Europos ekspertų grupė rekomendavo priskirti Ženklą 16 kandidatūrų, be to Lenkija tai vienintelė šalis ES, kuri gavo net tris nominacijas (1791m. gegužės 3-sios Konstitucija, Gdanskio laivų statykla – objektai susiję su „Solidarumo“ susikūrimu bei Liublino Unija).



Sventosios Trejybės koplyčios freskas



EUROPOS PAVELDO ŽENKLO IDĖJOS IR TIKSLAI

Europos Paveldo Ženklo pagrindinis tikslas tai sustiprinti tarp Europos gyventojų, ypač jaunimo, priklausomybės Europos sąjungai jausmą, kuris remsis bendromis vertybėmis ir Europos istorijos bei kultūros paveldo elementais, o taip pat įvertinti valstybinę ir regioninę įvairovę bei sustiprinti tarpusavio supratimą ir tarpkultūrinį dialogą. Ženklo tikslu yra tai, kad Europos piliečiai, ypač jaunimas, gautų naujas galimybes įsigyti žinių apie mūsų naują bendrą, nors įvairų kultūrinį paveldą, bendrą istoriją bei vertes ir rolę Europos Sąjungoje.

Europos Paveldo Ženklo tikslas tai ne objektų apsauga bet jų europietiško aspekto propagavimas, pateikimas kuo platesnei auditorijai, ypatingai jaunimui, o taip pat aukštos informacijos kokybės užtikrinimas bei edukacinių ir kultūrinių renginių, kurie pabrėš duoto objekto vietą Europos istorijoje ir integracijoje, organizacija. Europos Paveldo Ženklas gali be to atnešti ekonominę naudą padedant kultūrinės turizmo plėtroje.



LIUBLINO UNIJOS PASIRAŠYMAS

Europos Paveldo Ženklas pabrėžia simbolinę objektų, kurie suvaidino svarbų rolę Europos istorijoje ir kultūroje bei Europos Sąjungos kūrime, vaidmenį. Jo pripažinimas Liublinui leido priminti Abiejų Tautų Respublikos – dviejų šalių federacijos viename valdove bei parlamente – tradicijas.

Unijos pasirašymas 1569 metais užbaigė dviejų labai skirtingų šalių suartėjimą. Lenkijos Karalystė pilnai priklausė tų laikų vakarų krikščionybės sferai, o Didžioji Lietuvos Kunigaikštystė tarp Baltijos ir Juodosios Jūros (šiandien Lietuva, Baltarusija ir Ukraina) apėmė paskutinę visoje Europoje pagonišką tautą, lietuvius ir labai didelį skaičių stačiatikių rusėnų, šiuolaikinių baltarusių ir ukrainiečių protėvių.

Liublino Unija buvo pirmas demokratinės įvairių tautų integracijos atvejis, leidžiantis bendrai egzistuoti daugeliui etninių ir religinių grupių. Idėjos, kurių dėka buvo pasirašyta Liublino Unija, vadovavo taip pat šiuolaikinės Europos bei Europos Sąjungos kūrimo procesams. Europos Paveldo Ženklo užduotis tai taip pat Europos istorijos ir Sąjungos kūrimo proceso, jų bendros ir tuo pačiu skirtingos kultūros, susijusios su demokratinėmis vertybėmis ir žmogaus teisės pažinimo ir supratimo gerinimas piliečių tarpe.

EUROPOS PAVELDO ŽENKLO LIGI ŠIOL APDOVANOTA:

- AUSTRIJA** Archaeological Park of Carnuntum – Karnunto archeologijos parkas rekonstruotame Romos miesto rajone esančiame Bad Deutsch-Altenburge
- ESTIJA** Great Guild Hall – viduramžių gildijos buveinė Taline
- PRANCŪZIJA** Abbey of Cluny – Benediktų abatija Cluny į šiaurės vakarus nuo Makono miesto, Burgundijos regione, Sona ir Luara departamente / Robert Schuman's House – Roberto Šumano namas Scy-Chazellese netoli Meco
- GRAIKIJA** The Heart of Ancient Athens – Akropolio kalva, senovinė Romos agora, Hadriano biblioteka, Pnikso kalva, Kerameikos kapinynas
- ISPANIJA** Archive of the Crown of Aragon – Aragonijos Karūnos archyvas Barselonoje, sukurta 1318 metais / Residencia de Estudiantes – 1913 – 15 metų studentų bendrabutis Madride
- OLANDIJA** The Peace Palace – Taikos Rūmai Hagoje, Tarptautinio Teisingumo Teismo buveinė / Camp Westerbork – II pasaulinio karo nacių stovykla Westerbork esantis Hooghalene
- LIETUVA** Kaunas of 1919-1940 – Kaunas kaip ekonominės, kultūrinės, architektoninės ir urbanistinės laikinosios Lietuvos sostinės plėtros pavyzdys
- VOKIETIJA** Sites of the Peace of Westphalia 1648 Münster and Osnabrück – trisdešimtmečio karą baigiančio taikos akto pasirašymo vietos / Hambach Castle – Hambach piliis (Reno kraštas – Palatinatas), Vokietijos demokratijos lopšys
- LENKIJA** The 3 May 1791 Constitution – 1971 metų gegužės 3 konstitucija, pirmoji demokratinė konstitucija Europoje / The Historic Gdańsk Shipyard – Istorinė Gdanskio laivų statykla, objektai susiję su „Solidarumo“ organizacija / The Union of Lublin (1569) – Liublino Unija, kaip išskirtinis taikos, demokratinės dviejų tautų integracijos ir įvairių etninių ir religinių grupių koegzistencijos pavyzdys
- PORTUGALIJA** Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra – Koimbra universiteto biblioteka / The Charter of Law of Abolition of the Death Penalty (1867) – abolicijos or mirties bausmės Portugalijoje panaikinimo aktas
- SLOVĖNIJA** Franja Partisan Hospital – partizanų ligoninė Cerno vietovėje, kaip medicinos ir humanitarinių veiksmų, kurių ėmėsi Jugoslavijos partizanai II pasaulinio karo metu, integracijos pavyzdys
- ITALIJA** Museo Casa Alcide De Gasperi – Alcide Amedeo Frančesko De Gasperis (Alcide De Gasperi) - vieno iš Europos Sąjungos steigėjų namai muziejus Pieve Tesino kaime Alpėse
- VENGRIJA** Pan-European Picnic Memorial Park – simbolinė Austrijos ir Vengrijos draugystės „sustiprinimo“ vieta netoliese sienos esančioje vietovėje Sopronas 1989 metais, leidžianti VDR vokiečiams patekti į Europos vakarus.

Informaciją apie Europos Paveldo Ženklą rasite tinklapiuose:
www.miesto-unii.lublin.eu / www.zde.lublin.eu / www.ehl.lublin.eu

Kontaktas: Liublino Miesto Rotušė, Miesto konservatoriaus biuras, Złota g. 2,
20-112 Liublinas, tel. +48 81 466 26 65, e-mail: zabytki@lublin.eu



700th
ANNIVERSARY
OF THE CITY
OF LUBLIN

